ІНФОРМАЦІЯ:



(UK) Інструкція з експлуатації: FFP3 NR

Маски для захисту від дрібного пилу відповідають вимогам стандарту випробувань: EN 149:2001+A1:2009 – «Фільтрувальні напівмаски для захисту від частинок». Маски забезпечують користувачеві захист від твердих і нелетких рідких частинок.

Умови для використання:

- Слід дотримуватися національних приписів, напр. Правило DGUV 112-190 (раніше: BGR/GUV-R 190) — використання респіраторів; DGUV Information 250-428 (раніше: BGI/GUV-I 504-26) — інструкція щодо профілактичного медичного огляду за принципом DGUV G26 «Респіратори»
- Інструкцію з експлуатації необхідно прочитати та виконувати
- Надягання масок слід виконувати за інструкцією з надягання, наведеною на рис. 1-5
- Прикласти носовий затискач точно над носом і підігнати маску, злегка стиснувши носовий затискач, щоб досягти максимальної щільності.
- Перевірте щільність прилягання маски. Обхопіть маску обома руками та сильно видихніть. Якщо повітря виходить біля носа, носовий затискач необхідно притиснути сильніше, в іншому разі відрегулюйте прилягання маски, пересуваючи або вкорочуючи гумові стрічки.

Дані про виробника: DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH | Im Rohnweiher 14 | 53797 Lohmar | APPLUS Camps UAB-Ronda de la Font del Carme s/n 08193 Bellaterra Barcelona France

Назва органу з випробування типу: APPLUS Camps UAB-Ronda de la Font del Carme s/n 08193 Bellaterra Barcelona France | Ідент. №: 0370

Дані про видання інструкції з експлуатації MU-6312_05.2025

Значення використаних символів і піктограм

Термін зберігання до	Діапазон температур	Максимальна відносна вологість повітря

Важливі вказівки:

- Маски не забезпечують захисту від газів і парів.
- Користувач повинен бути ознайомлений із використанням і поводженням з маскою.
- Вміст кисню у повітрі, яким дихають, має становити щонайменше (> 17%).
- Респіратори слід добирати відповідно до виду та концентрації небезпечних речовин.
- Маску не можна використовувати у вибухонебезпечних зонах (напр. шахтах, каналах тощо).
- Вид і концентрація небезпечних речовин мають бути відомі.
- Тривалість використання не повинна перевищувати одну робочу зміну.
- У разі утрудненого дихання, запаморочення або виснаження негайно залишити приміщення.
- У разі неприємно високого опору диханню маску необхідно замінити.
- Недостатні попереджувальні властивості небезпечних речовин вимагають спеціальних правил застосування.
- Фільтрувальні респіратори непридатні для осіб з бородою, бакенбардами або глибокими шрамами в зоні ліній ущільнення.
- У разі небезпеки нестачі кисню, надто високої концентрації небезпечних речовин або невідомих умов слід використовувати ізолювальні апарати, незалежні від навколишнього повітря.
- Маски слід зберігати в закритій та непошкодженій упаковці виробника за кімнатної температури.
- Захищати маски від прямих сонячних променів.
- За дотримання приписаних умов зберігання термін зберігання становить 5 років.

Клас пристрою	Кратність граничного значення (VdGW)	Примітки, обмеження
Напівмаска/ четвертьмаска з фільтром P1	4	Не від CMR- і радіоактивних речовин, а також біологічних агентів, що переносяться повітрям, груп ризику 2 і 3, та ферментів
Напівмаска/ четвертьмаска з фільтром P2	10	Від CMR- і радіоактивних речовин, а також біологічних агентів, що переносяться повітрям, групи ризику 3 — лише після оцінки ризиків (див. принципи вибору).
Напівмаска/ четвертьмаска з фільтром P3	30	

Маркування:

R= Re-usable- багаторазового використання / NR= Non re-usable – лише на одну робочу зміну

D= відповідає вимогам випробування на забивання доломітовим пилом

Схвалення:

Маски відповідають вимогам Директиви ЄС 89/9/9 ЄЕС (Директива про ЗІЗ) і мають маркування знаком CE.

Переклад оригінальної інструкції з експлуатації (німецька/англійська). Чинною є оригінальна версія.

(EN) User Instruction: FFP3 NR

The fine dust masks fulfil the requirements of the test standard: EN 149:2001+A1:2009 - Filtering half masks for protection against particles. The masks offer the user protection against solid and non-volatile liquid particles and fulfil the requirements for use:

- National regulations must be observed, e.g. DGUV Rule 112-190 (previously: BGR/GUV-R 190) - Use of respiratory protective devices; DGUV Information 250-428 (previously: BGI/GUV-I 504-26) - Instructions for preventive occupational health care in accordance with DGUV Principle G26 'Respiratory protective devices'.
- The instructions for use must be read
- The masks should be fitted according to the instructions in Figs. 1-5
- Place the nose clip exactly over the nose and adjust the mask by gently squeezing the nose clip to achieve maximum tightness.
- Check that the mask fits snugly. Clasp the mask with both hands and exhale forcefully. If air is escaping from the nose, the nose clip must be pressed more firmly, otherwise adjust the fit of the mask by moving or shortening the elastic bands.

Information about the manufacturer:

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH | Im Rohnweiher 14 | 53797 Lohmar

APPLUS Camps UAB-Ronda de la Font del Carme s/n 08193 Bellaterra Barcelona France

Testing Institute involved:

APPLUS Camps UAB-Ronda de la Font del Carme s/n 08193 Bellaterra Barcelona France

Kenn-Nr.: 0370

Information on the issuance of the instructions for use

MU-6312_05.2025

Description of all symbols and pictograms

End of shelf life	Temperature range	Maximum relative Humidity
		

DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

Important:

- These masks do not offer protection against gases or vapors.
- The user should be instructed how to use this equipment and should know ist usage.
- The respirator must not be used in rooms with improper ventilation and of small cubage (wells, canals etc.) because of possibility to appear deficiency of oxigen i.e. below 17%) volume.
- Respiratory protection devices should be selected according to the type and concentration of hazardous substances.
- Concentration and kind o contamination particles in environment should be defined.
- The mask should be provided to be used within one workshift (max 8 hours).
- In the event of difficulty in breathing, dizzines or exhaustion, leave the room immediately.
- If a user acknowledges that resistance increased consider ably, the mask should be replaced with a new one.
- If there any insufficient warning properties for hazardous substances, special regulations apply for usage..
- Filtering respiratory protection devices are not suitable for peaple with beards, sideburns or deep scars araound the sealing lines.
- In case of an oxigen deficiency risk, a too high concentration or hazardous substances or unknown ratios, breathing devices which are not dependent on the environmental conditions should be deployed.
- The masks should be stored in closed not demaged packaging, made by the manufactorer at room temperature..
- The masks should be stored at room temperature in the manufacturer's sealed and undamaged packaging.
- They should not be exposed to direct sunlight.
- Provided a proper way of storage, the expiry date in indicated on the box.

Device class	Multitude of limit value (MoLV)	Comments, Restrictions
Half-/quarter mask with P1-Filter	4	Not against CMR and radioactive substances as well as airborne biological agents classified in risk groups 2 and 3 and enzymes
Half-/quarter mask with P2-Filter	10	Against CMR and radioactive substances as well as airborne biological agents classified in risk group 3 only after risk assessment (see selection principles).
Half-/quarter mask with P3-Filter	30	

Marking:

R= Re-usable - reusable / NR= Non re-usable - only one working shift D= Fulfils the requirements of the dolomite dust storage test

Approvals:

The masks fulfil the requirements of EC Directive 89/9/9 EEC (PPE Directive) and are labelled with the CE mark.